

IHS Services Terms and Conditions Condizioni di fornitura Servizi IHS

Following are the IHS services terms and conditions for providing IHS Services and by accessing the Deliverables Client accepts and agrees to be bound by the terms of the Agreement.

Di seguito si riportano le condizioni di fornitura dei Servizi IHS. L'accesso ai Risultati si intende come accettazione integrale delle presenti condizioni da parte del Cliente.

1. DEFINITIONS.

1.1 "Affiliate" means any legal entity which controls, is controlled by, or is under common control of either party (ownership of more than 50% of assets or stock with control over day-to-day operations).

1.2 "Agreement" means these General Terms and Conditions, the attached or incorporated Exhibit(s), and the applicable SOWs.

1.3 "Client Information" means any confidential or proprietary information or data provided by Client to IHS to enable IHS to perform its obligations under the Agreement.

1.4 "Confidential Information" means: (a) IHS Property; (b) Client Information; (c) the terms of the Agreement; and (d) any information that by its nature, Recipient knows or should know is confidential or proprietary, including Discloser business or technical information.

1.5 "Deliverables" means the results of Services performed by IHS for Client under a SOW.

1.6 "Divisional Affiliate" means any legal entity which is: (i) directly controlled by Client or Client's parent company (ownership of more than 50% of assets or stock with control over day-to-day operations), and (ii) together with Client operates a distinct and separate business division/unit within the Client enterprise.

1.7 "Exhibit" means the Exhibit which contains the terms or conditions specific to the Products or Services.

1.8 "Expenses" means the reasonable and documented expenses incurred by IHS to provide Services to Client, including hotel, meal, and travel costs.

1.9 "Fees" means the money owed to IHS for Services provided in the SOW. Fees are exclusive of Expenses and Taxes, which will be charged separately to the Client.

1.10 "IHS Property" means: (a) the business process, management and analytics technologies of IHS, including without limitation; any algorithms, analyses, data, databases, Documentation, formats, forecasts, formulas, inventions, know-how, methodologies, processes, tools, trade secrets, and except as otherwise provided in a SOW, Deliverables and (b) any and all derivative works, enhancements, or other modifications to any of the above.

1.11 "Deliverables" means the work performed by IHS for Client under a SOW.

1.12 "SOW" means the written Statement of Work, executed by both Parties, describing the Services, Deliverables, Fees, Expenses, estimated completion dates, or milestones and any special terms or conditions.

1.13 "Taxes" means value-added, sales, use, import, or any taxes other than taxes assessed upon the income of IHS. Client must submit applicable documentation to receive tax exempt status.

2. FEES, PAYMENT, DELIVERY AND TAXES.

2.1 IHS will invoice Client for all Fees and Expenses due under any Order Form, and Client will pay the Fees and Expenses in the currency specified in the Order Form. Except as otherwise stated in this Agreement, Fees for Services are nonrefundable.

2.2 Client will pay IHS the Fees and Expenses set forth in an SOW within

1. DEFINIZIONI.

1.1 Il termine "Affiliata" indica qualsiasi società che controlla, è controllata da, o che è sotto il comune controllo di una delle due parti (ove tale parte detiene più del 50% degli asset o delle quote con controllo sull'ordinaria amministrazione).

1.2 Il termine "Contratto" indica le Condizioni Generali, l'Allegato o gli allegati inclusi, nonché il Modulo d'Ordine e/o l'SOW applicabili.

1.3 Il termine "Informazioni del Cliente" indica qualsiasi informazione o dato confidenziale o proprietario del Cliente e fornito ad IHS per permettere a quest'ultima di adempiere ai propri obblighi ai sensi di questo Contratto.

1.4 Il termine "Informazioni Confidenziali" indica: (a) la Proprietà di IHS; (b) le Informazioni del Cliente; (c) le condizioni di questo Contratto; e (d) qualsiasi informazione di cui il Ricevente conosca o sia tenuto a conoscere la natura riservata o proprietaria, comprese informazioni tecniche o informazioni relative al business della Parte Divulgatrice.

1.5 Il termine "Documentazione" indica il materiale, i manuali d'uso, ed altri manuali forniti da IHS al Cliente per l'utilizzo dei Prodotti.

1.6 Il termine "Divisione" indica qualsiasi società: (i) che controlla, è controllata da, o che è sotto il comune controllo del Cliente o della società capogruppo del Cliente (ove tale parte detiene più del 50% degli asset o delle quote con controllo sull'ordinaria amministrazione); (ii) facente parte, insieme al Cliente, di una differente divisione e struttura nell'ambito del gruppo aziendale del Cliente.

1.7 Il termine "Allegato" indica l'Allegato che contiene le condizioni specifiche applicabili a Prodotti o Servizi.

1.8 Il termine "Spese" indica le spese ragionevoli e documentate sostenute da IHS per la fornitura dei Prodotti al Cliente.

1.9 Il termine "Corrispettivi" indica gli importi dovuti a IHS per i Prodotti forniti ai sensi del Modulo d'Ordine. I Corrispettivi non comprendono le Spese e le Tasse, le quali saranno addebitate al Cliente separatamente.

1.10 Il termine "Proprietà di IHS" indica: (a) i processi aziendali, le tecnologie di gestione e di analisi di IHS incluso qualsiasi algoritmo, analisi, dato, database, Documentazione, formato, previsione, formula, invenzione, know-how, metodologia, processo, strumento, segreto commerciale, Prodotti e salvo ove diversamente specificato nell'SOW (b) le opere derivate, le migliorie o altre modifiche a una qualsiasi delle voci sopra indicate.

1.11 Il termine "Risultati" indica i risultati dei Servizi forniti da IHS al Cliente ai sensi del SOW.

1.12 Il termine "SOW" indica le specifiche dei Servizi firmate da entrambe le Parti e contenenti la descrizione dei Servizi, dei Risultati, i Corrispettivi, le Spese, le date di completamento stimate, o le scadenze nonché qualsiasi altra condizione speciale.

1.13 Il termine "Tasse o Imposte" indica l'IVA, le tasse sulle vendite, l'uso, l'importazione o qualsiasi altra imposta escluse le imposte sul reddito d'impresa di IHS. Il Cliente dovrà presentare la documentazione necessaria al fine di ottenere esenzione fiscale.

2. CORRISPETTIVI, PAGAMENTI, CONSEGNA E TASSE.

2.1 IHS fatturerà al Cliente i Corrispettivi e le Spese dovute a sensi del Modulo d'Ordine. Il Cliente a sua volta si impegna a pagare detti Corrispettivi e Spese nella valuta specificata nel Modulo d'Ordine. Salvo ove diversamente specificato in questo Contratto, i Corrispettivi relativi ai Servizi non sono rimborsabili.

2.2 Il Cliente si impegna a pagare i Corrispettivi e le Spese indicate nel

30 days from date of an invoice issued to Client by IHS. IHS may: (a) accrue interest at the lesser of five percent (5%) above the European Central Bank "Marginal lending facility" rate or the highest rate permitted in law, and/or (b) discontinue the provision of Products or Services in accordance with article 1460 of the Italian Civil Code if payment is not received when due. Client has no right of set-off.

2.3 Delivery of Services is deemed to occur when Services (or each Service milestone, as applicable) are completed in accordance with the SOW.

3. OWNERSHIP OF INTELLECTUAL PROPERTY.

3.1 IHS or its third party providers owns all IHS Property, and Client owns all Client Information. Client may provide suggestions/feedback which IHS may use without any obligation to Client so long as such suggestions/feedback do not include Client Information.

3.2 Neither Party will remove any copyright, trademark, or other proprietary notices of the other Party or any third party on any materials received from the other Party and each Party will reproduce all such notices on all copies of such materials.

4. CONFIDENTIAL INFORMATION.

Where either party ("Discloser") provides the other ("Recipient") with Confidential Information, it shall be held in strict confidence and shall not be disclosed or used for any purpose other than as specifically authorised/provided in the Agreement without the prior written consent of the other. Confidential Information shall not include information: (i) which is or becomes public knowledge other than by a breach of this clause, (ii) that is required to be disclosed by any applicable law or by any recognised stock exchange, (iii) that is obtained from a third party without breach of an obligation of confidentiality and (iv) information which can be shown to have been independently developed by the parties by means other than through its access to the Confidential Information. Upon any expiration or termination of this Agreement or Order Form, Recipient promptly will return to Discloser or destroy all Discloser Confidential Information that it has in its possession or control related to the Agreement or SOW as applicable.

5. INDEMNIFICATION.

5.1 Obligations on IHS.

5.1.1 Except as otherwise specifically set forth in an SOW, IHS will indemnify, defend, and hold harmless Client for any damages (and related attorney's fees) awarded by a court in favor of any third party alleging that Deliverables infringe or misappropriate any third party intellectual property rights, including any patent, copyright, trademark, or trade secret, in the country(s) of provision of Deliverables under a SOW ("Infringement Claim").

5.1.2 IHS will have no liability under this Section 5.1 for any Infringement Claim arising from: (a) failure to use Deliverables in accordance with the Agreement, (b) the modification of a Deliverable not specifically authorized in writing by IHS; (c) the combination of a Deliverable with any third party software, equipment, or information not specified in the Documentation; or (d) compliance with designs, plans, or specifications furnished by or on behalf of the Client.

5.1.3 If Deliverables are held or are believed by IHS to infringe, IHS may choose, at its sole expense, (a) to modify the Deliverables so that they are non-infringing; (b) to replace the or Deliverables with non-infringing Deliverables that are functionally equivalent; (c) to obtain a license for Client to continue to use the Deliverables; or if none of (a), (b), or (c) is commercially reasonable, then (d) to terminate the SOW for the infringing Deliverables and refund Fees paid for such infringing Deliverables; (i) in case of provision of Deliverables, prorated from the date of the Infringement Claim. This Section 5.1.3 states the entire liability of IHS and Client's sole and exclusive remedy for any infringement of third party proprietary rights of any kind.

SOW entro 30 giorni dalla data di emissione della relativa fattura da parte di IHS. IHS potrà: (a) applicare il tasso di interesse inferiore tra il tasso di finanziamento marginale della Banca Centrale Europea aumentato del 5% o il tasso più alto permesso dalla legge, e/o (b) interrompere la fornitura di Prodotti o Servizi in caso di ritardato pagamento ai sensi dell'articolo 1460 del Codice Civile italiano. Il Cliente non avrà in nessun caso diritto alla compensazione.

2.3 La prestazione di Servizi si considera completata quando i Servizi (o ciascuna scadenza del Servizio, a seconda dei casi) sono stati resi conformemente al SOW.

3. TITOLARITA' DELLA PROPRIETA' INTELLETTUALE

3.1 IHS o i suoi provider terzi sono titolari della Proprietà IHS, e il Cliente è titolare di tutte le Informazioni del Cliente. Il Cliente può fornire suggerimenti/feedback che IHS può utilizzare senza alcun obbligo nei confronti del Cliente, a condizione che tali suggerimenti/feedback non includano le Informazioni del Cliente.

3.2 Nessuna delle Parti potrà rimuovere marchi commerciali, diciture attinenti al diritto d'autore dell'altra Parte o di terzi, ovvero altre diciture relative a qualsiasi materiale ricevuto dall'altra Parte. Le Parti dovranno riprodurre tali diciture su ciascuna copia di tali materiali.

4. RISERVATEZZA.

Qualora una delle parti ("Parte Divulgatrice") fornisca all'altra parte ("Parte Ricevente") Informazioni Riservate, queste saranno mantenute riservate e non divulgate o usate per fini non specificamente autorizzati dalla Parte Divulgante o espressamente stabiliti in questo Contratto. Le Informazioni Riservate non comprendono quelle informazioni: (i) che sono o diventano di pubblico dominio non a causa di violazione del presente articolo, (ii) la cui divulgazione è richiesta ai sensi di legge o da parte di accreditata borsa valori, (iii) ottenute da terzi senza violare obblighi di riservatezza e (iv) informazioni che ciascuna parte può dimostrare di aver sviluppato indipendentemente e non grazie all'accesso alle Informazioni Riservate. Alla scadenza o scioglimento di questo Contratto, del SOW, la Parte Ricevente dovrà immediatamente distruggere o restituire alla Parte Divulgatrice tutte le Informazioni Riservate di cui sia venuta in possesso in relazione allo svolgimento del Contratto e (ove applicabile) del SOW.

5. MANLEVA

5. Obbligazioni di IHS.

5.1.1 Salvo ove diversamente specificato nel SOW, IHS si impegna a risarcire, difendere e manlevare il Cliente rispetto a qualsiasi danno liquidato (incluse spese legali) da un giudice in favore di terzi i cui diritti di proprietà intellettuale siano stati violati a causa dell'utilizzo da parte del Cliente dei Risultati. Per diritti di proprietà intellettuale si intende brevetti, diritti d'autore, marchi commerciali o segreti commerciali, riconosciuti o registrati nel paese o nei paesi in cui il Cliente abbia ottenuto licenza ai sensi del SOW ("Azione di Rivendica").

5.1.2 IHS non sarà in alcun caso responsabile ai sensi del presente articolo 5.1 per qualsiasi Azione di Rivendica derivante da: (a) utilizzo dei Risultati o dei Risultati in maniera non conforme rispetto a quanto stabilito dal Contratto, (b) modifiche apportate a un Prodotto o ai Risultati che non siano state espressamente autorizzate per iscritto da IHS; (c) combinazione di un Prodotto o dei Risultati con un software, apparecchiatura di terzi, o informazioni non specificate nella Documentazione; oppure (d) utilizzo di disegni, progetti o specifiche fornite da o per conto del Cliente.

5.1.3 Qualora IHS ritenga che i Risultati diano luogo a una violazione, IHS potrà decidere a proprie spese di: (a) modificare i Risultati in modo che sia posto rimedio a tale violazione; (b) sostituire i Risultati con Risultati che non violino diritti di terzi e che svolgano una funzione equivalente; (c) ottenere una licenza per permettere al Cliente di continuare ad utilizzare i Risultati; o ove ciò non sia ragionevolmente fattibile adottare le soluzioni (a), (b), o (c); (d) recedere dal SOW per la parte relativa a tali Risultati risarcendo i Corrispettivi pagati per tali Risultati il cui uso ha causato la violazione: (i) in caso di fornitura di Risultati, rimborso pro-rata dalla data dell'Azione di Rivendica. IHS non sarà ritenuta responsabile al di fuori delle ipotesi contemplate nel presente articolo 5.1.3 ed il Cliente disporrà unicamente dei rimedi previsti nel medesimo articolo.

5.2 Obligations on Client.

5.2.1 Client will indemnify, defend and hold harmless IHS for any damages (and related attorney's fees) awarded by a court in favor of any third party alleging that Client Information used by IHS in accordance with the terms and conditions of the Agreement infringes or misappropriates any third party intellectual property rights including any patent, copyright, trademark, or trade secret. If Client Information is held or is reasonably believed by IHS to infringe, IHS will cease using such Client Information and will not be liable to Client for any breach or failure to perform under the Agreement for which the Client Information was provided.

5.2.2 Client will indemnify, defend and hold IHS harmless for any third party claims arising from the Client's decision to share the Deliverables or any report, findings, or conclusions contained in or derived from Deliverables, with any third party(s).

5.3 Mutual Indemnification: Each Party will indemnify, defend, and hold the other Party harmless from any claim, demands, liabilities, suits, or expenses of any kind for personal injury or damage to tangible property to the extent arising from its negligence or willful misconduct on either party's premises.

5.4 Indemnification Procedure. The indemnification obligations of each Party under this Section 5, are contingent upon the indemnified Party providing to the indemnifying Party: (a) prompt written notice of the alleged claim; (b) sole control of the defense or settlement of the alleged claim; and (c) reasonable cooperation and assistance, at the indemnifying Party's expense. If the indemnified Party chooses to be represented by counsel, it will be at the indemnified Party's sole cost and expense.

6. LIMITATION OF LIABILITY.

6.1 NEITHER IHS, ITS THIRD PARTY PROVIDERS, NOR THE CLIENT WILL BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INDIRECT DAMAGES OR ANY OTHER DAMAGE NOT ARISING AS A DIRECT AND IMMEDIATE CONSEQUENCE OF A BREACH, INCLUDING: (a) ANY LOSS OF PROFITS, REVENUE, SAVINGS, OR BUSINESS; (b) LOSS OF DATA OR INFORMATION; (c) LOSS OF GOOD WILL, REPUTATION, OR SIMILAR LOSSES; OR (d) BUSINESS INTERRUPTIONS ARISING OUT OF OR RELATED TO THE AGREEMENT OR ANY USE OF OR INABILITY TO USE SERVICES OR DELIVERABLES, EVEN IF ADVISED IN ADVANCE OF THE POSSIBILITY OF ANY SUCH LOSSES OR DAMAGES.

6.2 Except for each party's indemnification obligations under Section(s) 5.1 or 5.2, the maximum liability of IHS, its third party providers, and/or the Client to the other Party for all claims under this Agreement, in, contract or otherwise, will not exceed: in case of the Services, the Fees paid by Client for the defective Services that are the subject of the claim.

6.3 The limitations of liability in this Section 6. will not apply to the liability of either Party for: (a) damages related to gross negligence or willful misconduct; (b) claims or loss(es) based upon breaches of a Party's License/Authorized Use or intellectual property rights by the other Party; and (c) in those cases as set forth in article 1229 of the Italian Civil Code or where such limitation is otherwise prohibited under the law.

7. TERM AND TERMINATION.

7.1 This Agreement will have an initial term that runs for 12 months from the Effective Date unless otherwise specified in the SOW. Upon expiration of the initial term, this Agreement will automatically renew for additional one-year terms unless either Party gives written notice to the other Party of its election to terminate at least 90 days before the end of the initial term or any renewal term. The term of a Product license will be set forth in the applicable SOW.

7.2 Termination for breach

In case of breach of any term or condition of this Agreement, either Party may request the other Party in writing to promptly cure such breach. Should the breach not be remedied within 30 days of receipt of such formal request, then the Contract, the SOW will automatically terminate in accordance with article 1454 of the Italian Civil Code.

5.2 Obbligazioni del Cliente.

5.2.1 Fatto salvo ove diversamente previsto nel SOW, il Cliente si impegna a risarcire, difendere e manlevare IHS rispetto a qualsiasi danno liquidato (incluse spese legali) da un giudice in favore di terzi i cui diritti di proprietà intellettuale siano stati violati a causa dell'utilizzo delle Informazioni del Cliente da parte di IHS. Per diritti di proprietà intellettuale si intende brevetti, diritti d'autore, marchi commerciali o segreti commerciali. Ove venga provato o IHS ragionevolmente ritenga che le Informazioni del Cliente diano luogo a una violazione, IHS cesserà di utilizzare dette Informazioni del Cliente e non sarà ritenuta responsabile nei confronti del Cliente per inadempimento o mancata esecuzione del Contratto per il quale tali informazioni erano state fornite.

5.2.2 Il Cliente si impegna a risarcire, difendere e manlevare IHS rispetto a qualsiasi rivendicazione di terzi derivante dalla decisione del Cliente di condividere con terzi i Risultati, inclusi reports, scoperte o conclusioni ottenute o derivate dai Risultati.

5.3 Manleva reciproca: Ciascuna Parte si impegna a risarcire, difendere e manlevare l'altra Parte rispetto a qualsiasi rivendicazione, pretesa, azione, responsabilità o spesa derivante da qualsiasi tipo di lesione personale o danno a beni materiali nella misura in cui tale danno o lesione sia causato da colpa o dolo verificatisi presso le sedi di una delle parti.

5.4 Procedura di risarcimento. Gli obblighi di manleva di ciascuna Parte ai sensi dell'articolo 5, sono contingentati sulla Parte che riceve il risarcimento a condizione che la Parte risarcente: (a) invii una comunicazione tempestiva rispetto alla controversia; (b) mantenga il controllo della difesa e della risoluzione della controversia; e (c) collabori in maniera ragionevole alla difesa, a spese della Parte risarcente. Qualora la Parte risarcita decida di essere rappresentata da un legale, lo potrà fare a proprie spese.

6. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITA'.

6.1 NE' IHS, NE' I SUOI PROVIDER TERZI, NE' IL CLIENTE SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI CONSEQUENZIALI, DANNI INDIRECTI O PER QUALSIASI DANNO CHE NON SIA CONSEGUENZA IMMEDIATA E DIRETTA DELL'INADEMPIMENTO, COMPRESI: (a) QUALSIASI PERDITA DI PROFITTI, RICAVI, RISPARMI O ATTIVITA'; (b) PERDITA DI DATI O INFORMAZIONI; (c) PERDITA DI AVVIAMENTO D'AZIENDA, REPUTAZIONE O PERDITE SIMILI; O (d) INTERRUZIONI DELL'ATTIVITA' DERIVANTI O COLLEGATE AL CONTRATTO O QUALSIASI UTILIZZO O IMPOSSIBILITA' DI UTILIZZO DEI SERVIZI O RISULTATI, ANCHE SE INFORMATO IN ANTICIPO DELLA POSSIBILITA' CHE SI VERIFICHIANO TALI PERDITE O DANNI.

6.2 Fatti salvi gli obblighi di manleva di cui all'articolo 5.1 o 5.2, la responsabilità complessiva di IHS, dei suoi provider terzi, e/o del Cliente per danni contrattuali o extracontrattuali è limitata a: nel caso dei Risultati, l'importo dei Corrispettivi pagati dal Cliente per tali Risultati difettosi oggetto dell'azione di risarcimento.

6.3 Le limitazioni di responsabilità di cui al presente articolo 6 non saranno applicabili nelle seguenti ipotesi: (a) danni derivanti da dolo o colpa grave dell'altra Parte; (b) danni o manleva derivanti da violazioni di Licenza o dell'Uso Autorizzato o dei diritti di proprietà intellettuale dell'altra Parte; (c) qualsiasi altro caso previsto dall'art. 1229 del Codice Civile ovvero qualsiasi caso in cui tale limitazione non sia consentita ai sensi di legge.

7. DURATA E SCIoglimento DEL CONTRATTO.

7.1 Questo Contratto avrà una durata iniziale di 12 mesi dalla Data di Efficacia salvo ove diversamente indicato nel Modulo d'Ordine. Alla scadenza del primo termine, questo Contratto sarà automaticamente rinnovato per successivi 12 mesi salvo ove una delle Parti notifici per iscritto all'altra Parte l'intenzione di non rinnovare il Contratto con un preavviso di almeno 90 giorni rispetto alla scadenza del termine iniziale o di qualsiasi rinnovo. La durata della licenza di un Prodotto saranno specificate nel SOW.

7.2 Risoluzione

In Caso di inadempimento di qualsiasi disposizione di cui al Contratto, ciascuna Parte potrà diffidare per iscritto l'altra Parte ad adempiere. Ove quest'ultima non ponga rimedio a tale inadempimento entro un termine di 30 giorni dal ricevimento della diffida, Il Contratto, il SOW si intendono risolti di diritto ai sensi dell'articolo 1454 del Codice Civile.

7.3 Withdrawal

Each Party may also terminate the Contract, the SOW if a petition or request for admission to an insolvency procedure is filed or submitted, or a bankruptcy order is issued in relation to the other Party.

7.4 Termination for Convenience. Except as otherwise provided in a SOW, Client will have the right to terminate a portion or all of a Fixed Fee SOW without cause by giving 30 days prior written notice to IHS. Such termination will be effective upon receipt of the notice by IHS or such later date as may be set forth in the notice. Client will pay the Fees and approved Expenses earned through the date of termination plus reasonable charges incurred because of the termination and subject to IHS' submission of correct invoices. Payments are due as otherwise set forth in this Agreement.

7.5. Any termination does not relieve either Party of any liability incurred prior to such termination, or for Client's payment for unaffected Services. Upon the termination of this Agreement, or any SOW; all Fees and Expenses owed by Client through the date of termination automatically and immediately become due and payable.

7.6 Upon any expiration or other termination of an SOW, all licenses granted under same immediately will terminate. All terms and conditions of the Agreement will continue to apply to any SOWs that have not been so terminated.

8. ANTI-CORRUPTION AND EXPORT CONTROL.

Both Parties shall (i) comply with all applicable laws of the United States and other jurisdictions relating to anti-corruption and agree not to perform, offer, give and receive bribes or corrupt actions in relation to the procurement or performance of this Agreement and (ii) comply with all applicable export laws and regulations of the United States and other relevant local export laws as they apply to the Deliverables provided by IHS under this Agreement. Failure to comply with all applicable anti corruption or export laws will be deemed a material breach of the Agreement.

9. U.S. GOVERNMENT USE.

The following is a notice to Client as well as to any potential third party recipients of the Deliverables:

The Deliverables provided hereunder: (a) were developed at private expense and are IHS proprietary information; (b) were not developed with government funds; (c) are an IHS trade secret for purposes of the Freedom of Information Act; and (d) are commercial items as defined in FAR 2.101. Any Deliverables used by, for, or on behalf of the U.S. Government are provided with LIMITED RIGHTS. Any software or tools embedded in Products used by or on behalf of the U.S. Government is provided with RESTRICTED RIGHTS. Use, duplication, or disclosure of data or software by the U.S. Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FARS 12.211 and 12.212(a) and/or Commercial Computer Software at DFARS 227.7202-1(a) or subparagraphs (c) (1) and (2) of the Commercial Computer Software-Restricted Rights at 48 CFR 52.227-19, as applicable. Manufacturer is IHS.

10. MISCELLANEOUS.

10.1 General. These terms and conditions together with the applicable SOW sets forth the entire agreement between the parties and supersedes any and all prior proposals, agreements or communications, written or oral, of the parties with respect to the subject matter of the Agreement. Nothing contained in any Client-issued purchase order, purchase order acknowledgement, or purchase order terms and conditions will modify or add any additional terms or conditions to this Agreement. If Client executes the applicable SOW on behalf of itself and its Affiliate(s), then Client shall be responsible for ensuring compliance with this Agreement by itself, Client's Affiliate(s), its Authorized Users, and the Authorized Users of Client's Affiliates. Neither party shall be in breach of the Agreement nor liable for delay in performing, or failure to perform, any of its obligations hereunder except for payment for any Fees if such delay or failure result from events, circumstances or causes beyond its reasonable control. Except for an assignment to an Affiliate, Client may not assign the rights and obligations under the Agreement to any third party (whether directly or

7.3 Recesso

Ciascuna Parte avrà inoltre facoltà di recedere dal Contratto, dal SOW qualora sia stata proposta o depositata domanda o istanza per la sottoposizione a procedura concorsuale o dichiarazione di fallimento dell'altra Parte.

7.4 Recesso ad nutum. Salvo ove diversamente specificato in un SOW, il Cliente avrà in qualsiasi momento il diritto di recedere in tutto od in parte da un SOW a Corrispettivi Fissi inviando un preavviso scritto di 30 giorni a IHS. Tale recesso produrrà effetti dal momento del ricevimento del preavviso da parte di IHS o comunque a partire dalla data indicata all'interno del preavviso. Il Cliente sarà in ogni caso tenuto a pagare i Corrispettivi e le Spese maturate fino al recesso, oltre ad oneri sostenuti da IHS a causa di recesso così come documentato dalle relative fatture. I pagamenti sono dovuti secondo le condizioni stabilite dal Contratto.

7.5 Nessun scioglimento o estinzione solleva le Parti dagli obblighi assunti o maturati prima di tale evento, né esonererà il Cliente dal pagamento dei Corrispettivi per Servizi ancora in essere. In caso di scioglimento del Contratto, di qualsiasi SOW i Corrispettivi e le Spese dovute dal Cliente fino a tale data diventeranno automaticamente ed immediatamente esigibili.

7.6 All'estinzione o scioglimento di qualsiasi SOW, le licenze concesse cesseranno con effetto immediato. Le condizioni del Contratto continueranno a rimanere in vigore per quei SOW ancora in essere.

8. ANTI-CORRUZIONE E CONTROLLO DELL'ESPORTAZIONE.

Entrambe le Parti si impegnano a: (a) rispettare tutte le leggi applicabili (inclusa le leggi statunitensi o di altra giurisdizione) contro la corruzione; e ad astenersi dal compiere atti di corruzione ovvero dal promettere, offrire o ricevere tangenti nella fase precontrattuale nonché durante l'esecuzione del Contratto; (b) rispettare le normative e le leggi sull'esportazione in quanto applicabili a Risultati forniti da IHS ai sensi del Contratto. Qualsiasi violazione di leggi sull'esportazione o contro la corruzione costituirà grave inadempimento ai sensi del Contratto.

9. USO DEL GOVERNO STATUNITENSE.

Qui di seguito è riportata una comunicazione indirizzata al Cliente nonché a terzi che potenzialmente potrebbe ricevere i Risultati:

I Risultati forniti ai sensi del Contratto: (a) sono stati sviluppati a spese di privati e sono da considerarsi informazioni proprietarie di IHS; (b) non sono stati sviluppati con fondi governativi; (c) sono da considerarsi un segreto commerciale di IHS ai sensi del *Freedom of Information Act*; e (d) sono beni commerciali secondo la definizione di cui al regolamento FAR 2.101. Qualsiasi Risultato utilizzato da o per conto del Governo degli Stati Uniti sono forniti con DIRITTI LIMITATI. Qualsiasi software o strumento incorporato nei Prodotti utilizzati da o per conto del governo statunitense è fornito con DIRITTI LIMITATI. L'utilizzo, la duplicazione o la divulgazione di dati o di software da parte del Governo statunitense è soggetta alle restrizioni indicate all'articolo *Rights in Technical Data and Computer Software* di cui al regolamento FARS 12.211 e 12.212(a) e/o all'articolo *Commercial Computer Software* del DFARS 227.7202-1(a) o nei sottoparagrafi (c) (1) e (2) dell'articolo *Commercial Computer Software-Restricted Rights* di cui al 48 CFR 52.227-19, come di volta in volta applicabile. Il produttore è IHS.

10. VARIE.

10.1 Generale. Le presenti condizioni unitamente al SOW costituisce l'intero accordo tra le parti e sostituisce qualsiasi precedente proposta o accordo, scritti o verbali, tra le parti rispetto all'oggetto del Contratto. Nessuna disposizione contenuta negli ordini d'acquisto, conferma d'acquisto, nei termini o nelle condizioni d'acquisto emesse dal Cliente potrà in alcun modo modificare o aggiungere condizioni supplementari a questo Contratto. Ove il Cliente sottoscriva il SOW in nome proprio e per conto delle proprie Affiliate, il Cliente sarà responsabile rispetto all'adempimento degli obblighi contrattuali da parte propria, delle proprie Affiliate, gli Utenti Autorizzati e gli Utenti Autorizzati delle proprie Affiliate. Le parti non saranno ritenute responsabili per qualsiasi ritardo o mancato adempimento di qualsiasi obbligazioni di cui al Contratto salvo obbligazioni di pagamento dei Corrispettivi nel caso in cui ciò sia dovuto a cause o circostanze al di fuori del proprio controllo. Fatte salve le ipotesi di cessione ad una propria Affiliata, Il Cliente potrà cedere i propri diritti ed obblighi di di cui al Contratto (direttamente, indirettamente, ai sensi di

indirectly, by operation of law or otherwise) only without the prior written consent of IHS which consent will not be unreasonably conditioned, withheld, or delayed. Client may assign the rights and obligations under the Agreement to any third party (whether directly or indirectly, by operation of law or otherwise) only with the prior written consent of IHS. IHS may subcontract any or all of its obligations under this Agreement to subcontractors of its choosing. IHS will remain responsible for performing all obligations any SOW. Client agrees that IHS affiliates are not deemed subcontractors for purposes of this section This Agreement is binding on the Parties, their successors, and assigns. The Agreement will be construed under the laws of Italy and each Party hereby submits to the exclusive jurisdiction of the Milan forum. The Parties hereby disclaim the application of the 1980 U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods. If any provision of the Agreement is found invalid or unenforceable, the remaining portions will remain in full force and effect. All notices required under the terms and conditions must be in writing and delivered by commercially established courier service, facsimile with written confirmation of delivery; email with written confirmation of delivery, or via certified mail, return receipt requested, to the addresses specified in the Order Form. Any legal notices must also be copied to "Attention: IHS Legal Department, General Counsel." No failure or delay by either Party to exercise any right they may have operates as a waiver of their rights at any future time. The Parties are independent contractors and nothing in this Agreement will be construed to create a partnership, joint venture or employment relationship between the Parties. The terms and conditions of the Agreement will survive the expiration or other termination to the fullest extent necessary for their enforcement and for the realization of the benefit thereof by the Party in whose favour they operate. No term of the Agreement is intended to confer a benefit on or to be enforceable by, any person who is not a party to the Agreement.

10.2 Publicity. IHS may use Client's name and logo in compiling a list of IHS' Clients. Any additional publicity concerning a Party will require the other Party's prior written consent.

legge o altrimenti) unicamente con previo consenso scritto di IHS, che non potrà in ogni caso essere irragionevolmente negato, condizionato o ritardato da parte della stessa. Il Cliente potrà cedere i propri diritti ed obblighi di cui al Contratto (direttamente, indirettamente, ai sensi di legge o altrimenti) unicamente con previo consenso scritto di IHS. IHS si riserva il diritto di subappaltare alcuni o tutti i suoi obblighi ai sensi di questo Contratto a subfornitori di sua scelta. IHS rimarrà tuttavia responsabile dell'adempimento di tutti gli obblighi di cui al SOW. Il Cliente riconosce che le affiliate IHS non sono ritenute subfornitrici ai sensi delle presenti disposizioni. Questo Contratto è vincolante sulle Parti, sui loro successori e assegnatari. Questo Contratto sarà interpretato ai sensi delle leggi Italiane e le Parti accettano la giurisdizione esclusiva del Foro di Milano. Le Parti escludono espressamente l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite del 1980 sui Contratti di Compravendita Internazionali. L'eventuale invalidità di qualsiasi disposizione del Contratto non pregiudica la validità e l'efficacia delle altre disposizioni o del Contratto nel suo insieme. Tutte le comunicazioni relative a questo Contratto devono essere inviate per iscritto e consegnate tramite corriere espresso; fax o email con notifica di ricezione; o mediante posta certificata, agli indirizzi specificati nel SOW. Qualsiasi comunicazione legale deve essere inviata inoltre in copia a "Attenzione: Ufficio Legale IHS, General Counsel". Nessun omesso o ritardato esercizio di un proprio diritto potrà essere interpretato come una rinuncia di ciascuna Parte ad esercitare quello stesso diritto in futuro. Le Parti sono tra loro indipendenti e nulla in questo Contratto potrà essere interpretato come costitutivo di una partnership, di una joint venture o di una relazione di lavoro tra le Parti. Le Condizioni di questo Contratto, sopravviveranno alla scadenza, recesso o risoluzione dello stesso nella misura necessaria alla loro applicazione e per la realizzazione dei benefici della Parte in favore di cui tali termini e condizioni operano. Nessuna disposizione di questo Contratto produce effetti rispetto a terzi o può essere invocata da qualsiasi persona che non sia Parte di questo Contratto.

10.2 Pubblicità. IHS potrà utilizzare il nome e il logo del Cliente nel redigere un elenco di Clienti di IHS. Qualsiasi pubblicità aggiuntiva riguardante una delle Parti richiederà il consenso scritto preventivo dell'altra.

EXHIBIT - SERVICES ALLEGATO SERVIZI

1. DEFINITIONS

1.1 "Fixed Fee" means an amount specified in a SOW that Client will pay to IHS, regardless of the time spent or costs incurred by IHS in performing the Services.

1.2 "Time-Based Fee" means an amount per hour, day or month specified in a SOW that Client will pay to IHS for the time IHS spends performing Services.

1.3 "Unit-Based Fee" means an amount specified in a SOW that Client will pay to IHS, for each or a defined number of report(s) or datasheet(s) or any other kind of Deliverables as supplied by IHS in performing the Services.

1.4 "Retainer Fee" means Fees prepaid by Client for Services. If Client has paid a Retainer Fee, IHS will deduct from that Retainer Fee any Fees owed for any Fixed, Time-Based, or Unit-Based Services.

1.5 "Internal Use" means that employees may use the Deliverables only for Client's internal business purposes. Except as otherwise specified on an SOW, Deliverables are not licensed for external use.

2. LICENSE

2.1 Subject to the terms and conditions of the Agreement, IHS hereby grants to Client, and Client hereby accepts, a license that is limited, nonexclusive, nontransferable, and revocable (solely to the extent provided in section 7 of the General Terms and Conditions). Client may use any Deliverables that contain IHS Property and that are set forth in a SOW for its Internal Use only.

2.2 External Use. Client may only refer to or distribute the Deliverables

1. DEFINIZIONI

1.1 "Corrispettivi Fissi" indica un importo specificato in un SOW che il Cliente sarà tenuto pagare ad IHS indipendentemente dal tempo impiegato o dai costi sostenuti da parte di IHS per lo svolgimento dei Servizi.

1.2 "Corrispettivi a Tempo" indica un importo orario, giornaliero o mensile specificato in un SOW che il Cliente sarà tenuto a pagare ad IHS in base al tempo effettivamente impiegato per lo svolgimento dei Servizi.

1.3 "Corrispettivi Unitari" indica un importo specificato in un SOW che il Cliente sarà tenuto a pagare ad IHS, per uno più reports o datasheets o altri Risultati fornito da IHS nello svolgimento dei Servizi.

1.4 "Corrispettivi Prepagati" significa l'importo prepagato dal Cliente per i Servizi. Se il Cliente ha pagato tale Corrispettivi Prepagati, IHS dedurrà tale importo dalle altre eventuali somme dovute per Servizi fissi, a tempo o unitari.

1.5 "Uso Interno" indica che i dipendenti del Cliente potranno utilizzare i Risultati solo per fini interni all'attività commerciale del Cliente. Salvo ove diversamente specificato nel SOW, i Risultati non sono concessi in licenza per uso esterno.

2. LICENZA

2.1 IHS concede al Cliente secondo le condizioni di cui al Contratto, e il Cliente accetta, una licenza limitata, non esclusiva, non trasferibile e revocabile (limitatamente alle ipotesi di cui all'articolo 7 delle Condizioni Generali di Licenza). Il Cliente potrà utilizzare i Risultati indicati nel SOW, e contenenti la Proprietà di IHS, esclusivamente per Uso Interno.

2.2 Uso esterno. Il Cliente può fare riferimento o distribuire i Risultati

externally upon IHS' prior written approval. Unless permitted pursuant to the preceding sentence, Client will not sell, lease, transfer, sublicense, or otherwise make available, or permit access to the Deliverables or any portion thereof to any third party.

2.3 Except as otherwise provided in a SOW, Client does not receive any ownership rights in the Deliverables resulting from Services performed by IHS. Client Information remains the intellectual property of the Client.

3. WARRANTIES.

3.1. IHS Warranty. IHS warrants that Services provided by IHS under this Exhibit will be performed with reasonable skill and care by competent and trained personnel. The content of any Deliverables is provided "AS IS." Client's sole and exclusive remedy and IHS' sole obligation for breach of this warranty is for IHS to use commercially reasonable efforts to correct materially defective Services at no additional charge to Client; provided that Client gives IHS specific written notice of the materially defective Services within 30 days after the Services are performed.

3.2 Disclaimer. Other than the express warranties set forth in this Exhibit, IHS AND ITS THIRD PARTY PROVIDERS HEREBY DISCLAIM (TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW) ALL EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES AS TO QUALITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. CLIENT ASSUMES ALL RISK IN USING THE RESULTS OF SERVICE(S).

4. CLIENT OBLIGATIONS

4.1 Client will cooperate with IHS in providing prompt and timely information, notices, and feedback.

4.2 Client acknowledges that the ability of IHS to perform Services in the timeframe set forth in any SOW is contingent upon Client's provision to IHS of timely Client Information. IHS' time of performance will be increased, day-for-day to match any delay caused by: (a) failure by Client to submit Client Information by the dates set forth in the SOW; (b) a special request by Client or any governmental agency authorized to regulate or supervise Client that impacts IHS performance; or (c) Client's failure to provide access to any of its facilities as called for by any SOW. IHS will promptly notify Client of the estimated impact on its performance, if any, as a result of an event described in Sections (a) through (c) above.

4.3 Changes to a SOW. If Client wants to change a SOW, Client will put such change request in writing. IHS will respond within 10 days as to whether it can perform the requested changes, and will note any additional Fees, and time necessary to accomplish such changes. IHS may, upon 5 business days' written notice to the Client, request changes to the SOW.

5. ENGAGEMENT OF SPEAKERS.

Where Client engages IHS employees for Services to be performed at either Client locations or a third party location, Client agrees to provide all necessary stage accessories and properties including microphones and amplification system in proper working condition. Client agrees to limit the audience to no more than the legal number permitted at the place the Service is to be performed. Client may not broadcast, videotape, audiotape or otherwise record or reproduce all or any portion of the presentation including any associated materials that are handed out or provided as a part of the presentation, by any means for any purpose without prior written permission from IHS.

esternamente previo consenso scritto di IHS. Fatto salvo il caso in cui ciò sia permesso ai sensi della frase precedente, il Cliente non potrà alienare, trasferire, cedere, sub-licenziare, o altrimenti rendere disponibili i Risultati, ovvero permettere l'accesso ai Risultati stessi o a porzioni di essi da parte di terzi.

2.3 Salvo ove diversamente disposto nell'SOW, il Cliente non riceve alcun diritto di proprietà sui Risultati relativi ai Servizi. Le Informazioni del Cliente rimangono la proprietà intellettuale del Cliente.

3. GARANZIE.

3.1. Prodotti di dati IHS. Qualsiasi Prodotto fornito da IHS ai sensi di questo Allegato è fornito "COSÌ COM'È." I Prodotti sono realizzati con i materiali forniti od ottenuti da IHS da fonti esterne. IHS non garantisce la completezza o l'accuratezza delle informazioni, che l'uso Cliente del Prodotto sarà ininterrotto e senza errori, o che i risultati ottenuti abbiano esito positivo o soddisfino i requisiti del Cliente.

3.2 Limitazione di Garanzia. Fatte salve le disposizioni di cui al presente Allegato, IHS E I SUOI PROVIDER TERZI ESCLUDONO (NEI LIMITI CONSENTITI PER LEGGE) QUALSIASI GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, PER QUANTO RIGUARDA QUALITÀ ED ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE. IL CLIENTE ASSUME TUTTI I RISCHI DERIVANTI DALL'UTILIZZO DEI RISULTATI OTTENUTI DAI SERVIZI.

4. OBBLIGHI DEL CLIENTE

4.1 Il Cliente sarà tenuto a collaborare con IHS fornendo informazioni tempestive, comunicazioni e feedback.

4.2 Il Cliente riconosce che la fornitura dei Servizi da parte di IHS nel rispetto delle tempistiche stabilite nel SOW dipende dalla tempestiva comunicazione delle Informazioni del Cliente da parte dello stesso. La durata dei Servizi si dilaterà qualora ritardi siano dovuti a: (a) mancato invio da parte del Cliente entro le date concordate nell'SOW delle Informazioni del Cliente; (b) una particolare richiesta da parte del Cliente o di qualsiasi agenzia governativa che eserciti vigilanza e controllo sull'attività del Cliente e che abbia un impatto sui Servizi prestati da IHS; oppure (c) ipotesi in cui il Cliente non consenta l'accesso alle proprie sedi come indicato nell'SOW. IHS dovrà tempestivamente informare il Cliente sull'impatto degli eventi elencati ai punti (a), (b) e (c) sulla prestazione dei Servizi.

4.3 Modifiche a ad un SOW. Qualora il Cliente desideri modificare un SOW, dovrà presentare una richiesta scritta di modifica. IHS risponderà entro 10 giorni circa la possibilità di apportare detta modifica, e specificherà eventuali costi aggiuntivi e il tempo necessario per effettuarla, IHS potrà a sua volta richiedere per iscritto al Cliente delle modifiche al SOW a condizione che tale richiesta sia inviata con preavviso di almeno 5 giorni lavorativi.

5. USO DI RELATORI.

Ove il Cliente richieda la prestazione di Servizi presso i propri uffici o sedi terze, il Cliente si impegna a fornire le attrezzature necessarie, compresi microfoni e sistemi di amplificazione, in buone condizioni di funzionamento. Il Cliente accetta di limitare il numero massimo di delegati permesso nel luogo dove il Servizio verrà prestato. Il Cliente non può trasmettere, videoregistrare, registrare l'audio o effettuare altri tipi di registrazione della presentazione (o parte di questa), compreso di qualsiasi materiale associato distribuito o fornito nell'ambito della presentazione, mediante qualsiasi supporto e per qualsiasi scopo, senza prima ottenere il permesso scritto da IHS.

End of Services Terms and Conditions

Fine delle Condizioni di Fornitura Servizi